



Victorian Certificate of Education 2013

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

VIETNAMESE

Written examination

Friday 15 November 2013

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes)

Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	1	1	15	
2 – Part A	1	1	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1 and 2 (15 marks)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

Question 1

a. Tick (✓) the correct box. 1 mark

Mai asks Long to help her to buy

- something that she cannot afford.
- something for a friend at school.
- something for a friend at university.
- something that she has never owned before.

b. What reasons does she give for making this purchase? 2 marks

c. In order to make it easier for Mai to decide, Long outlines several advantages that one type has. According to Long, what are **three** main advantages of this type? 3 marks

d. What evidence suggests that Mai is considering buying one that has been owned previously? 1 mark

e. Explain why Long laughs at the end of the conversation. 1 mark

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 2

a. Explain why the Professor was not interviewed in his own country. 1 mark

b. What evidence suggests that the Professor has wide-ranging interests? 3 marks

c. What evidence suggests that the King was able to use both **natural resources** and **human resources** very skilfully? 3 marks

You may make notes in this space.

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Question 3 (15 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 3

- a. How do we know that Helen Nguyen has talked about this topic on a previous occasion?

Làm thế nào chúng ta có thể biết được Helen Nguyễn đã nói chuyện về đề tài này trước đây?

- b. Explain why Helen Nguyen could not attend the celebrations when she was a child.

Giải thích tại sao Helen Nguyễn không thể tham dự buổi lễ kỷ niệm này khi cô còn bé.

- c. Provide evidence that suggests that Helen Nguyen's mother had attended this celebration.

Hãy đưa ra những ví dụ trong bài chứng minh rằng mẹ của Helen Nguyễn đã từng đến tham dự lễ kỷ niệm này.

- d.** Who does Helen Nguyen address in her conclusion?
Đoạn cuối của bài nói chuyện của Helen Nguyễn dành cho ai?

- e.** Identify Helen Nguyen's final suggestions and explain why these are very suitable for the occasion.

Hãy đưa ra những lời đề nghị đặc biệt của Helen Nguyễn vào đoạn cuối và giải thích tại sao những lời đề nghị này thích hợp cho buổi nói chuyện của cô.

You may make notes
in this space.

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Text 4, Question 4 (20 marks)**

Read the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Melbourne, 10/11/2013

Thầy Tùng thân mến!

Vậy là một năm học nữa đã trôi qua. Nhóm học sinh năm nay của tôi cực kỳ chăm chỉ, rất ngoan và dạy chúng học thật là thú vị. Tôi cũng thích dạy ở ngôi trường này bởi vì trường tổ chức cho tất cả học sinh đi tham quan rất nhiều nơi. Học sinh đã đi thăm bảo tàng, phòng trưng bày nghệ thuật, đi nghe hòa nhạc và đi xem kịch. Học sinh và giáo viên đều thích những buổi tham quan này bởi vì ai cũng thể hiện được cá tính riêng của mình qua những bộ trang phục thường ngày. Điều này không giống với lúc ở trường khi tất cả đều phải mặc đồng phục và ai trông cũng giống nhau.

Tôi cũng thích việc dẫn dắt học sinh của tôi vào thế giới của những cuốn sách văn học hiện đại bởi vì nó đề cập đến nhiều vấn đề quan trọng như cuộc sống gia đình, các vấn đề xã hội, và sự phân biệt đúng sai. Những cuốn sách này tuy nặng về nội dung nhưng tôi không hề thấy mệt mỗi khi dạy cho học sinh. Một số học sinh nói rằng chúng thích xem phim hơn là đọc sách vì các diễn viên diễn xuất thật hay!

Bây giờ là đến kỳ nghỉ hè. Sau đó tôi sẽ bắt đầu đọc hết số sách để dạy cho các lớp năm tới. Các học sinh năm tới trông sẽ khác vì trường sẽ đổi đồng phục từ màu xanh lơ rất đẹp sang màu xanh dương tuyệt vời. Những chiếc áo khoác mới trông sẽ rất tuyệt!

Tôi xin dừng bút đây. Tạm biệt thầy Tùng!

Tuyết Anh

Question 4

You may make notes
in this space.

- a. What evidence in the text suggests that the writer has had her occupation for some time? 2 marks

- b. Identify the reasons why the writer is so positive about her school. 2 marks

- c. What evidence in the text suggests that the writer listens to her students? 1 mark

- d. What is the writer’s attitude to school uniforms? Explain your answer using evidence from the text. 4 marks

- e. What evidence from the language of the letter suggests that Tung is a colleague of Tuyet Anh's rather than her very close friend or a member of her family? Explain your answer using **one** example from the text.

2 marks

- f. The writer mentions two activities that are offered to students. Identify these activities and explain why the writer thinks that each activity is worthwhile for students.

4 marks

The activity	Why this activity is worthwhile
1.	
2.	

- g. What evidence in the text suggests that the writer is **not** about to retire?

1 mark

You may make notes
in this space.

h. Referring to Text 4, complete the table below.

4 marks

You may make notes
in this space.

Text feature	Answer	Evidence that supports this answer
purpose		
style		

Instructions for Section 2 – Part B**Text 5, Question 5 (10 marks)**

Read the text and then answer the questions in full sentences in **VIETNAMESE**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 5 – Answer the following questions in full sentences in **VIETNAMESE**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Người Việt Nam rất tự hào về đồ gốm của họ. Những tác phẩm xinh đẹp được ghi nhận vì sự kết hợp giữa lối trang trí bình dân và kỹ thuật tinh xảo. Một bông hoa xinh xắn được vẽ với ba nét cọ lướt nhanh nằm trên thân của một chiếc bình hoa tròn hoàn hảo với nước men bóng mịn.

Những vật dụng gốm được trục vớt lên từ các xác tàu đắm nằm ngoài khơi bờ biển Việt Nam vẫn còn trong tình trạng tốt đến mức đáng kinh ngạc. Một số được đem bán đấu giá và số còn lại được trưng bày ở các bảo tàng. Tại đây, khách tham quan có thể chiêm ngưỡng những chiếc bình cổ, sinh viên có thể nghiên cứu nước men độc đáo, và học sinh có thể hỏi giáo viên những câu hỏi thú vị như các chú thợ lặn phải lặn sâu bao nhiêu mới vớt được những chiếc bình đó.

Question 5

- a. What evidence in the text suggests that the writer admires the objects that have been written about?

Những dẫn chứng nào cho thấy rằng tác giả rất ngưỡng mộ những đồ vật được mô tả trong bài?

- b. Explain why the writer uses the word ‘surprisingly’ in the second paragraph.

Giải thích tại sao tác giả dùng từ “đáng kinh ngạc” trong đoạn thứ hai của bài đọc.

- c. What evidence in the text suggests that the directors of the museum made a good decision when they decided to display these objects?

Những dẫn chứng nào trong bài cho thấy rằng giám đốc của viện bảo tàng đã có một quyết định rất hay về việc trưng bày những đồ vật này?

You may make notes
in this space.

SECTION 3 – Writing in Vietnamese**Instructions for Section 3****Questions 6–10 (15 marks)**

Answer **one** question in 200–300 words in **VIETNAMESE**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 6

Recently, you took part in a work experience program for senior secondary students. Write a formal letter to your supervisor, Mr Nguyen, to thank him for his support. Refer to the knowledge and the skills that you gained during your work experience and include any advice that Mr Nguyen may want to pass on to the next group of students doing work experience under his supervision.

Em vừa tham dự chương trình làm việc lấy kinh nghiệm dành cho học sinh các năm cuối cấp trung học. Hãy viết một lá thư trang trọng cho ông Nguyễn, người hướng dẫn em, để cảm ơn sự hướng dẫn tận tình của ông. Hãy mô tả những kiến thức và kỹ năng mà em đã học được trong thời gian đó và bao gồm những lời khuyên mà ông Nguyễn muốn nhấn nhủ cho các học sinh sắp tham dự chương trình này dưới sự hướng dẫn của ông.

OR**Question 7**

Imagine that you lived in an ancient world that existed more than 2000 years ago. What was life like in those times? Write an imaginative story set in those times for your school magazine. The main character of your story will be 17 or 18 years old.

Hãy tưởng tượng rằng em đã sống trong thời kỳ cổ đại cách đây hơn hai ngàn năm. Cuộc sống thời đó như thế nào? Viết một câu chuyện tưởng tượng trong bối cảnh thời kỳ đó cho tạp chí của trường em. Nhân vật chính của câu chuyện khoảng 17 hoặc 18 tuổi.

OR**Question 8**

You have been asked to give an informative speech in Vietnam to a group of people wanting information about Australia as a possible destination for future migrants. Write the script for your speech, including both the positive features of Australia as a destination for migrants and the challenges they may face in the first few months.

Em được yêu cầu trình bày các thông tin cho một nhóm người Việt tại Việt Nam muốn tìm hiểu về việc di cư đến Úc. Hãy viết bản thảo cho bài nói chuyện, liệt kê cả những ưu điểm của nước Úc như là một điểm định cư cho di dân cùng với những thách thức mà họ có thể sẽ gặp phải trong những tháng đầu đến Úc.

OR**Question 9**

Your friend, who is very concerned about the environment and a healthy lifestyle, has just opened a new restaurant specialising in vegetarian food. Write an article about the restaurant for the local newspaper's 'Food and Drink' column to persuade customers to come to your friend's new restaurant.

Một người bạn của em rất có ý thức về môi trường và cuộc sống lành mạnh, bạn ấy vừa mở một nhà hàng chuyên bán đồ chay. Hãy viết một bài báo cho mục "Ăn thực" của tờ báo địa phương giới thiệu và khuyến khích khách hàng đến nhà hàng của bạn em.

OR

Question 10

As a member of the Self-reliance Literature Group, you have read several interesting novels about success stories. Write an evaluative review of **one** of these novels for your favourite bookshop's monthly newsletter.

Là thành viên của nhóm Tự Lực Văn Đoàn, em đã đọc một số cuốn tiểu thuyết hay về những tấm gương thành công. Hãy viết một bài bình luận về **một** trong số những cuốn tiểu thuyết đó cho bản tin hàng tháng của hiệu sách yêu thích của em.

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Vietnamese

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar